



SIERRA DE CALAR PARA MODELISMO SEGHETTO PER MODELLISMO PMST 100 A1

IT MT

SEGHETTO PER MODELLISMO

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

MODELLING JIGSAW

Translation of the original instructions

PT

SERRA DE RECORTES PARA CONS- TRUÇÃO DE MODELOS

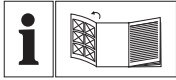
Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

MODELLBAU-STICHSÄGE

Originalbetriebsanleitung

IAN 275382



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

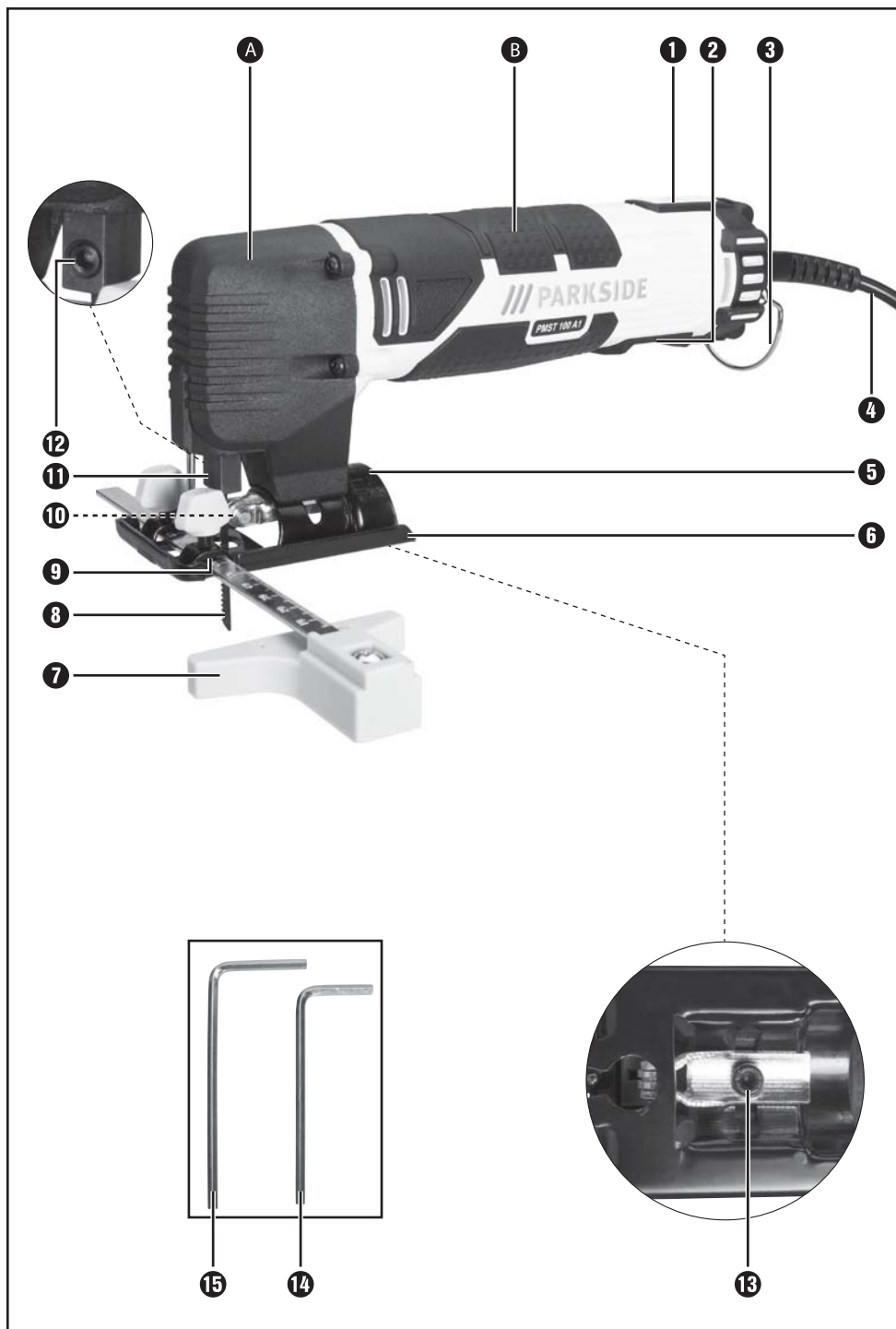
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	1
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	9
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	19
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	27



Indice

Introduzione	2
Usò conforme	2
Dotazione	2
Volume della fornitura	2
Dati tecnici	2
Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili	3
1. Sicurezza del luogo di lavoro	3
2. Sicurezza elettrica	3
3. Sicurezza delle persone	4
4. Uso e trattamento dell'elettroutensile	4
5. Assistenza	5
Indicazioni di sicurezza specifiche per i seghetti alternativi	5
Accessori / apparecchi aggiuntivi originali	5
Informazioni sulle lame	5
Messa in funzione	5
Montaggio / sostituzione della lama	5
Montaggio della battuta parallela	5
Funzionamento	6
Impostazione dell'angolo di taglio	6
Accensione / Spegnimento	6
Regolazione del numero di corse	6
Manutenzione e pulizia	6
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	6
Assistenza	7
Importatore	8
Smaltimento	8
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	8

SEGHETTO PER MODELLISMO PMST 100 A1

Introduzione

Ci congratuliamo per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è adatto per eseguire tagli dritti, curvi e obliqui fino a 45° su componenti spigolosi in plastica e legno, nei pannelli in fibra di vetro, nelle lastre acriliche o nei metalli leggeri. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti asciutti. Rispettare le indicazioni relative al tipo di lama. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

Dotazione

- ➊ Pulsante per la regolazione del numero di giri
- ➋ Interruttore ON/OFF
- ➌ Impugnatura dell'apparecchio
- ➍ Cavo di rete
- ➎ Scala graduata
- ➏ Banco di taglio
- ➐ Battuta parallela
- ➑ Lama
- ➒ Aperture di inserimento (ciascuna con vite di arresto inclusa)
- ➓ Rullo di guida
- ➑ Stantuffo con sede della lama di taglio
- ➒ Vite di bloccaggio (stantuffo)
- ➓ Vite di bloccaggio (banco di taglio)
- ➑ Brugola (piccolo)
- ➒ Brugola (ottimo)
- ➑ Custodia in metallo
- ➒ Superficie di presa isolato

Volume della fornitura

- 1 seghetto per modellismo
- 1 battuta parallela
- 2 lame di sega per legno e plastica trasformazione
- 1 brugola per la sostituzione della lama di taglio
- 1 brugola per la regolazione del banco di taglio
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Seghetto alternativo: PMST 100 A1

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz (corrente alternata)
Assorbimento di potenza:	75 W (*S2 - 10 min)
Numero di corse (regolabile in continuo):	n_0 1000 - 4500 min ⁻¹
Profondità di taglio:	legno fino a 12 mm plastica fino a 5 mm
Taglio obliquo:	45°/30°/15°/0° sinistra/destra
Lunghezza:	230 mm
Peso:	900 g
Classe di protezione:	II/□ (doppia schermatura)

*Funzionamento breve S2 con una durata di carico costante di 10 minuti. Dopo di ciò si deve fare una pausa fino a quando la temperatura dell'apparecchio non si abbassa a tal punto da scostarsi dalla temperatura ambiente per meno di 2 °C.

Valori di emissione acustica:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN ISO 4871. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotensile classificato A:

Livello di pressione sonora:	L_{PA} = 78 dB (A)
Fattore di convergenza:	K_{PA} = 3 dB
Livello di potenza sonora:	L_{WA} = 89 dB (A)
Fattore di convergenza:	K_{WA} = 3 dB

Indossare le cuffie!

Valori totali di vibrazione:

Segare truciolare: $a_{h,B} = 8,6 \text{ m/s}^2$
Fattore di convergenza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

AVVERTENZA

- ▶ Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione conforme e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettro-utensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettro-utensile viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti nell'utilizzo dell'elettro-utensile e la limitazione della durata d'impiego. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettro-utensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza subire carichi).



Indicazioni generali di sicurezza per elettro-utensili

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettro-utensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettro-utensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettro-utensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza del luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettro-utensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettro-utensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettro-utensile. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettro-utensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata.
Non utilizzare connettori adattatori con elettro-utensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- Tenere gli elettro-utensili lontano dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettro-utensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da bordi acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento. I cavi o le spine danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se si lavora all'aperto con un elettro-utensile, utilizzare solo una prolunga adatta anche per uso esterno. L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto. L'uso di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedere con cura quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'elettrotensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrotensile può dare luogo a gravi lesioni.
- b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o cuffia udito, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o movimentarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrotensile. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrotensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

g) Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e trattamento dell'elettrotensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrotensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso. Un elettrotensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve venire riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrotensile.
- d) Conservare gli elettrotensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettrotensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrotensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.
- f) Mantenere gli utensili di taglio ben affilati e puliti. Gli utensili di taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettrotensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

Indicazioni di sicurezza specifiche per i seghetti alternativi

- Afferrare sempre l'elettrotensile dal manico isolato **B** quando si eseguono lavori nei quali l'elettrotensile potrebbe urtare cavi elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione. Tenere o toccare l'alloggiamento metallico **A** non è permesso. Il contatto con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti dell'apparecchio di metallo e provocare così una scossa elettrica.

Accessori / apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi originali indicati nel manuale o il cui supporto è compatibile con l'apparecchio.

Informazioni sulle lame

La dotazione del seghetto alternativo Parkside include già lame per applicazioni principali in legno.

- 2 lame di taglio per la lavorazione generica del legno

AVVERTENZA

- È possibile utilizzare qualsiasi altra lama, purché sia provvista del supporto adeguato.

Tipo di lama

idoneo	non idoneo

Messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!

- Prima di eseguire qualsiasi tipo di lavoro, staccare sempre la spina dalla presa.

Montaggio / sostituzione della lama

- ◆ Svitare la vite di bloccaggio **12** con l'ausilio della brugola **14**.
- ◆ Introdurre la lama di taglio **8** nella fenditura della sede della lama di taglio **11**.

⚠ ATTENZIONE!

- La lama di taglio **8** deve inserirsi nella scanalatura del rullo di guida **10**.
- ◆ Stringere nuovamente la vite di bloccaggio **12** con l'ausilio della brugola **14**.

Montaggio della battuta parallela

La battuta parallela **7** può essere fissata a sinistra o a destra dell'apparecchio.

- ◆ Inserire la battuta parallela nelle aperture di inserimento **9**.
- ◆ Svitare le due viti di arresto nelle aperture di inserimento **9**.
- ◆ Impostare la larghezza di taglio desiderata con l'ausilio della scala graduata sulla battuta parallela **7** e sul bordo esterno dell'apertura di inserimento **9** (vedasi Fig. A).

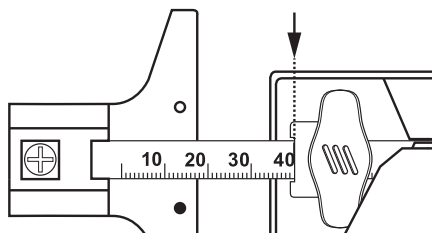


Fig. A: Larghezza di taglio 4 cm

- ◆ Riavvitare saldamente le due viti di arresto.

AVVERTENZA

- Se si desidera utilizzare la battuta per tagli curvi, infilare un chiodo attraverso il foro inferiore che si trova a filo con la lama di taglio. Altrimenti si ottiene un diametro sbagliato.

Funzionamento

Impostazione dell'angolo di taglio

- ◆ Svitare le viti di serraggio **13** con la brugola **15**.
- ◆ Impostare l'angolo di taglio 0°/15°/30°/45° con l'ausilio della scala graduata **5**.
- ◆ Stringere nuovamente la vite di bloccaggio **13** con la brugola **15**.

AVVERTENZA

- ▶ In caso di utilizzo di un angolo di taglio in combinazione con la battuta parallela, occorre rimuovere la vite di arresto dall'apertura di inserimento **9** per inclinare l'apparecchio all'angolazione desiderata.

Accensione / Spegnimento

Accensione dell'apparecchio:

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **2** in posizione "I" per accendere l'apparecchio.

Spegnimento dell'apparecchio:

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **2** in posizione "O" per spegnere l'apparecchio.

Regolazione del numero di corse

- ◆ Impostare il numero di corse desiderato con il pulsante per la regolazione del numero di giri **1**.
- Per materiali morbidi scegliere un numero di corse elevato e una dentatura grossolana.
- Per materiali duri scegliere un numero di corse ridotto e una dentatura fine.

Manutenzione e pulizia



ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!!

Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- L'apparecchio dev'essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.
- Badare che tutte le fenditure di ventilazione siano libere.

⚠ ATTENZIONE!

- Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, fare eseguire l'operazione dal produttore o da un suo rappresentante per evitare di compromettere la sicurezza.

- Sostituire la lama **6** non appena la dentatura si presenta smussata e non permette di lavorare correttamente. Solo lame di taglio affilate e in perfette condizioni danno risultati ottimali e non sovraccaricano l'apparecchio.
- Eseguire la pulizia dell'apparecchio al termine del lavoro.
- Rimuovere le impurità (ad es. dovute ai trucioli da segatura) Pulire eventualmente il supporto della lama con un pennello o con aria compressa.
- Lubrificare lo stantuffo **11** e il rullo di guida **10** periodicamente, ogni ca. 30 minuti di funzionamento, con alcune gocce di olio per motore.

AVVERTENZA

- ▶ Nota questo sull'operazione S2 a breve termine di max. 10 minuti.

Garanzia della Kompennass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da un nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato telefonicamente o via e-mail.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia
 Tel.: 02 36003201
 E-Mail: kompennass@lidl.it
 IAN 275382

MT Assistenza Malta
 Tel.: 80062230
 E-Mail: kompennass@lidl.com.mt
 IAN 275382

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Smaltimento



L'imballaggio è composto di materiali ecocompatibili, che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettroutensili con i rifiuti domestici.

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, ai documenti normativi e alle direttive CE:

**Direttiva macchine
(2006/42/EC)**

**Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)**

**Direttiva CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
(2011 / 65 / EU)**

Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Denominazione della macchina:

Seghetto per modellismo PMST 100 A1

Anno di produzione: 05-2016

Numero di serie: IAN 275382

Bochum, 27/04/2016



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

Introdução	10
Utilização correta	10
Equipamento	10
Conteúdo da embalagem	10
Dados técnicos	10
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	11
1. Segurança no local de trabalho	11
2. Segurança elétrica	11
3. Segurança de pessoas	12
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	12
5. Assistência técnica	13
Instruções de segurança específicas do aparelho para serras tico-tico	13
Acessórios / aparelhos adicionais de origem	13
Informações relativas às lâminas de serra	13
Colocação em funcionamento	14
Montar / substituir a lâmina de serra	14
Montar encosto paralelo	14
Operação	14
Ajustar o ângulo de corte	14
Ligar / desligar	14
Ajustar o número de cursos	14
Manutenção e limpeza	14
Garantia da Kompernass Handels GmbH	15
Assistência Técnica	16
Importador	16
Eliminação	16
Tradução da Declaração de Conformidade original	17

SERRA DE RECORTES PARA CONSTRUÇÃO DE MODELOS PMST 100 A1

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções faz parte deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho foi concebido para cortes retos e curvos, bem como cortes em meia-esquadria até 45° em peças angulares de plástico e madeira, placa de fibra de vidro, vidro acrílico ou metal não ferroso. Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada e é permitido apenas em espaços secos. Tenha em atenção as indicações sobre os tipos de lâminas de serra. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

Equipamento

- 1 Botão de controlo da velocidade
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Arco para pendurar o aparelho
- 4 Cabo de alimentação
- 5 Escala
- 6 Placa de base
- 7 Encosto paralelo
- 8 Lâmina de serra
- 9 Aberturas de alimentação
(respetivamente com parafuso de ajuste)
- 10 Polia de guia
- 11 Pistão com alojamento da lâmina de serra
- 12 Parafuso de aperto (pistão)
- 13 Parafuso de aperto (placa de base)
- 14 Chave Allen (pequeno)
- 15 Chave Allen (ótimo)
- A caixa de metal
- B Superfície aperto Duplas

Conteúdo da embalagem

- 1 Serra de recortes para construção de modelos
- 1 Encosto paralelo
- 2 lâminas de serra para processamento de madeira e plástico
- 1 Chave Allen para mudar a lâmina de serra
- 1 Chave Allen para ajustar a placa de base
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Serra tico-tico: PMST 100 A1

Tensão nominal:	230 V ~ 50 Hz (corrente alternada)
Potência de consumo:	75 W (*S2 - 10 min.)
Número de cursos (regulador progressivamente):	n_0 1000 - 4500 rpm
Profundidade de corte:	Madeira até 12 mm Plástico até 5 mm
Cortes oblíquos:	45°/30°/15°/0° esquerda/direita
Comprimento:	230 mm
Peso:	900 g
Classe de proteção:	II/□ (dupla blindagem)

*Operação de tempo reduzido S2 com uma duração de carga constante de 10 minutos. Seguidamente, é necessário efetuar uma pausa, até que a temperatura do aparelho apresente uma diferença inferior a 2 °C da temperatura ambiente.

Valores de emissões sonoras:

Valor de medição para ruído, determinado de acordo com a Norma EN ISO 4871. Por norma, o nível de ruído, avaliado com A, da ferramenta elétrica é:

Nível de pressão acústica:	L_{PA}	=	78	dB (A)
Incerteza:	K_{PA}	=	3	dB
Nível de potência acústica:	L_{WA}	=	89	dB (A)
Incerteza:	K_{WA}	=	3	dB

Usar protetores auriculares!

Valor total da vibração:

Aglomerado de serrar: $a_{h,B} = 8,6 \text{ m/s}^2$
Incerteza K = 1,5 m/s^2

NOTA

- ▶ O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

⚠ AVISO!

- ▶ O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada frequentemente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança e indicações. A inobservância das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e as ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes com perigo de explosão, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção pessoal, como máscaras de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo de aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, poderão ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou um recipiente numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, jóias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar dispositivos de aspiração ou de recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um dispositivo de aspiração pode reduzir eventuais perigos devido a poeiras.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.

- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.

5. Assistência técnica

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças de substituição de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas do aparelho para serras tico-tico

- Segure na ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas **B** do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta elétrica possa atingir cabos elétricos invisíveis ou o próprio cabo de alimentação do aparelho. Reter ou toque na caixa metálica **A** não é permitido. O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, levando à ocorrência de um choque elétrico.

Acessórios / aparelhos adicionais de origem

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.

Informações relativas às lâminas de serra

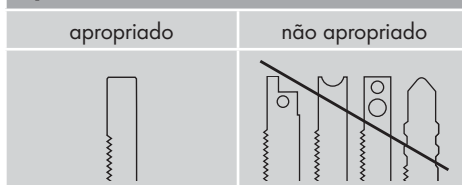
O equipamento básico Parkside é constituído por lâminas de serra para aplicações principais em madeira.

- 2 Lâminas de serra para cortes gerais em madeira

NOTA

- Pode utilizar qualquer outra lâmina de serra, desde que esteja equipada com o encaixe adequado.

Tipo de lâmina de serra



Colocação em funcionamento

⚠ AVISO!

- ▶ Antes de todos os trabalhos com o aparelho, retire a ficha da tomada.

Montar / substituir a lâmina de serra

- ◆ Desapertar o parafuso de aperto **12** com a ajuda da chave Allen **14**.
- ◆ Introduza a lâmina de serra **8** na ranhura do alojamento da lâmina de serra **11**.

⚠ ATENÇÃO!

- A lâmina de serra **8** tem de ficar fixa na ranhura da polia de guia **10**.
- ◆ Aperte novamente o parafuso de aperto **12** com a ajuda da chave Allen **14**.

Montar encosto paralelo

O encosto paralelo **7** pode ser fixado do lado esquerdo ou direito do aparelho.

- ◆ Introduza o encosto paralelo nas aberturas de alimentação **9**.
- ◆ Solte ambos os parafusos de fixação das aberturas de alimentação **9**.
- ◆ Ajuste a largura de corte pretendida com ajuda da escala no encosto paralelo **7** e no canto exterior da abertura de alimentação **9** (ver fig. A).

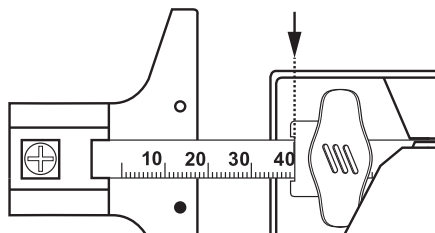


Fig. A: Largura de corte 4 cm

- ◆ Aparafuse novamente os dois parafusos de fixação.

NOTA

- ▶ Caso pretenda utilizar o encosto para cortes em curva, insira um prego através do furo inferior, que se encontra em linha com a folha de serra. Caso contrário, obterá um diâmetro errado.

Operação

Ajustar o ângulo de corte

- ◆ Desaperte os parafusos de aperto **13** com a chave Allen **15**.
- ◆ Ajuste o ângulo de corte 0°/15°/30°/45° com a ajuda da escala **5**.
- ◆ Aperte novamente os parafusos de aperto **13** com a chave Allen **15**.

NOTA

- ▶ Na utilização de um ângulo de corte, em combinação com o encosto paralelo, deve remover o parafusos de fixação da abertura de alimentação **9**, para inclinar o aparelho no ângulo desejado.

Ligar / desligar

Ligar o aparelho:

- ◆ Coloque o interruptor de ligar/desligar **2** na posição "I", para ligar o aparelho.

Desligar o aparelho:

- ◆ Coloque o interruptor de ligar/desligar **2** na posição "O", para desligar o aparelho.

Ajustar o número de cursos

- ◆ Com o botão de controlo da velocidade **1** defina o número de cursos desejado.
- Para materiais macios selecione um número de cursos elevado e dentes grossos.
- Para materiais duros selecione um número de cursos reduzido e dentes finos.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Utilize um pano seco para limpar a caixa.
- Verificar todas as aberturas das ranhuras de ventilação.

⚠ AVISO!

- A substituição de um cabo de ligação deverá ser realizada pelo fabricante ou pelo seu representante, a fim de evitar riscos para a segurança.

- Substitua a lâmina de serra **8**, quando os dentes estiverem pouco afiados e não permitam realizar trabalhos de serrar em perfeitas condições. Apenas lâminas de serra afiadas e em perfeitas condições de funcionamento permitem obter um rendimento de corte ideal, e não sobrecarregar o aparelho.
- Realize a limpeza do aparelho na ligação, depois dos trabalhos de serrar.
- Remova sujidades (p. ex. aparas). Limpe o alojamento da lâmina de serra, se necessário, com um pincel ou soprando com ar comprimido.
- Colocar regularmente, após aprox. 30 minutos de funcionamento, algumas gotas de óleo para motores no pistão **11** e na polia de guia **10**.

NOTA

- Note que esta operação no S2 de curto prazo de, no máximo, 10 minutos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.

A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 275382

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode eliminar nos ecopontos locais.



Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsáveis pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas (2006/42/EC)

Diretiva Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas) (2011/65/EU)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Designação do modelo da máquina:

Serra de recortes para construção de modelos
PMST 100 A1

Ano de fabrico: 05-2016

Número de série: IAN 275382

Bochum, 27.05.2016



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito da evolução técnica.

Contents

Introduction	20
Intended use	20
Features	20
Package contents	20
Technical data	20
General Power Tool Safety Warnings	21
1. Work area safety	21
2. Electrical safety	21
3. Personal safety	22
4. Power tool use and care	22
5. Service	22
Appliance-specific safety instructions for jigsaws	23
Original accessories/auxiliary equipment	23
Information on saw blades	23
Operation	23
Fitting/changing the saw blade	23
Fitting the rip fence	23
Handling	24
Setting the cutting angle	24
Switching the appliance on/off	24
Setting the stroke rate	24
Maintenance and cleaning	24
Kompernass Handels GmbH warranty	25
Service	26
Importer	26
Disposal	26
Translation of the original Conformity Declaration	26

MODELLING JIGSAW

PMST 100 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is suitable for straight and curved cutting as well as mitre cuts of up to 45° on angular workpieces made of plastic, wood, acrylic glass, fibreglass sheets and non-ferrous metal. This appliance is exclusively intended for private use in dry indoor spaces. Observe the guidelines on saw blade types. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Features

- 1 Speed control knob
- 2 On/Off switch
- 3 Hanger
- 4 Power cord
- 5 Scale
- 6 Baseplate
- 7 Rip fence
- 8 Saw blade
- 9 Insertion openings (each incl. locking screw)
- 10 Guide roller
- 11 Piston with saw blade holder
- 12 Locking screw (clamp)
- 13 Locking screw (base plate)
- 14 Hex key (small)
- 15 Hex key (large)
- A Metal housing
- B Insulated gripping surface

Package contents

- 1 modelling jigsaw
- 1 rip fence
- 2 saw blades for wood and plastic processing
- 1 Hex key for saw blade changing
- 1 Hex key for adjusting base plate
- 1 set of operating instructions

Technical data

Jigsaw: PMST 100 A1

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz (alternating current)
Rated power consumption:	75 W (*S2 - 10 min)
No-load stroke rate (continuously variable)	n_0 1000-4500 min ⁻¹
Cutting depth:	Wood up to 12 mm Plastic up to 5 mm
Cutting angles:	45°/30°/15°/0° left/right
Length:	230 mm
Weight:	approx. 900 g
Protection class:	II/□ (double insulation)

*Short-term operation S2 with a constant loading duration of 10 minutes. Afterwards, you must take a break until the appliance temperature is within 2°C of room temperature.

Noise emission values:

Measured values for noise determined in accordance with EN ISO 4871. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{PA} = 78$ dB (A)
Uncertainty:	$K_{PA} = 3$ dB
Sound power level:	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Uncertainty:	$K_{WA} = 3$ dB

Wear ear protection!

Total vibration value:

Cutting boards: $a_{h,B} = 8.6$ m/s²
Uncertainty K = 1.5 m/s²

NOTE

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for jigsaws

- Hold power tool by insulated gripping surfaces **B** only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Hold or touch the metal housing **A** is not allowed. Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Information on saw blades


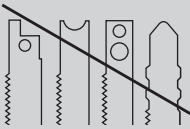
The Parkside basic equipment includes saw blades principally for use with wood.

- 2 wood sawblades

NOTE

- ▶ You can use any saw blade provided it has a suitable mounting.

Saw blade type

suitable	unsuitable
	

Operation

⚠ WARNING!

- ▶ Always remove the plug from the power socket before working on the appliance.

Fitting/changing the saw blade

- ◆ Undo the locking screw **12** using the Hex key **14**.
- ◆ Insert the saw blade **8** into the slot of the saw blade holder **11**. The saw teeth facing forward.

⚠ ATTENTION!

- The saw blade **8** must sit in the groove of the guide roller **10**.
- ◆ Retighten the locking screw **12** using the Hex key **14**.

Fitting the rip fence

The rip fence **7** can be fixed on the left- or right-hand side of the appliance.

- ◆ Push the rip fence into the insertion openings **9**.
- ◆ Screw both the locking screws on the insertion openings **9**.
- ◆ Set the desired cut width with the help of the scale on the rip fence **7** and the edge of the insertion opening **9** (see also Fig. A).

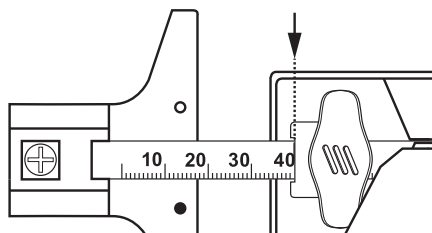


Fig. A: Cutting width 4 cm

- ◆ Tighten the two locking screws.

NOTE

- ▶ If you want to use the rip fence for curved cuts, insert a nail through the bottom hole, which is in line with the saw blade. Otherwise you get a wrong diameter.

Handling

Setting the cutting angle

- ◆ Undo the locking screw **15** using the Hex key **15**.
- ◆ Adjust the cutting angle to 0°/15°/30°/45° with the aid of the markings on the scale **5**.
- ◆ Retighten the locking screw **15** using the Hex key **15**.

NOTE

- ▶ If you want to set a cutting angle in combination with the rip fence, you need to remove the locking screw from the insertion opening **9** so you can tilt the appliance to the desired angle.

Switching the appliance on/off

Switching the appliance on:

- ◆ Set the ON/OFF switch **2** to "I" to switch the appliance on.

Switching the appliance off:

- ◆ Set the ON/OFF switch **2** to "O" to switch the appliance off.

Setting the stroke rate

- ◆ Use the speed control knob **1** to set the required stroke rate.
- Set a higher stroke rate and use a coarse-toothed blade for soft materials.
- Set a lower stroke rate and use a fine-toothed blade for hard materials.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before commencing any work to the appliance.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- Ensure that all ventilation slits are free of obstructions.

WARNING!

- If the mains cord requires replacement, this should be carried out by the manufacturer or an approved representative to avoid safety hazards.
- Replace the saw blade **3** as soon as its teeth are blunt and proper sawing is therefore no longer possible. Only sharp and undamaged saw blades make an optimum cut and prevent your appliance from being overloaded.
- Clean the appliance after completing your sawing work.
- Remove any dirt (e.g. sawdust). Clean the saw blade holder, if necessary, with a brush or by blowing it out with compressed air.
- Add a few drops of motor oil to the piston **11** and the guide roller **10** regularly (after approx. 30 minutes of runtime engine).
- Pay attention to the short-term operation S2 of max. 10 minutes.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 275382

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 275382

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010
EN 60745-2-11: 2010
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006 / A2: 2011
EN 55014-2: 1997 / A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Type designation of machine:
Modelling Jigsaw PMST 100 A1

Year of manufacture: 05-2016

Serial number: IAN 275382

Bochum, 27/05/2016

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu'.



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	28
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	28
Ausstattung	28
Lieferumfang	28
Technische Daten	28
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	29
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	29
2. Elektrische Sicherheit	29
3. Sicherheit von Personen	30
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	30
5. Service	31
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Stichsägen	31
Originalzubehör/-zusatzgeräte	31
Informationen zu Sägeblättern	31
Inbetriebnahme	32
Sägeblatt montieren / wechseln	32
Parallelanschlag montieren	32
Bedienung	32
Schnittwinkel einstellen	32
Einschalten / Ausschalten	32
Hubzahl einstellen	32
Wartung und Reinigung	33
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	33
Service	35
Importeur	35
Entsorgung	35
Original-Konformitätserklärung	35

MODELLBAU-STICHSÄGE

PMST 100 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für gerade und kurvige Schnitte sowie Gehrungsschnitte bis 45° an kantigen Werkstücken aus Kunststoff, Holz, Acrylglas, Glasfaser und Nichteisenmetallen geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen. Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ➊ Drehzahlregelknopf
- ➋ Ein-/Ausschalter
- ➌ Gerätebügel
- ➍ Netzkabel
- ➎ Skala
- ➏ Sägetisch
- ➐ Parallelanschlag
- ➑ Sägeblatt
- ➒ Einschuböffnungen (jeweils inkl. Feststellschraube)
- ➓ Führungsrolle
- ➑ Kolben mit Sägeblattaufnahme
- ➑ Klemmschraube (Kolben)
- ➑ Klemmschraube (Sägetisch)
- ➑ Sechskantschlüssel (klein)
- ➑ Sechskantschlüssel (groß)
- ➑ Metallgehäuse
- ➑ Isolierte Grifffläche

Lieferumfang

- 1 Modellbau-Stichsäge
- 1 Parallelanschlag
- 2 Sägeblätter zur Holz- und Kunststoffbearbeitung
- 1 Sechskantschlüssel für Sägeblattwechsel
- 1 Sechskantschlüssel für Tischverstellung
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Stichsäge: PMST 100 A1

Bemessungsspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme:	75 W (*S2 - 10 min)
Leerlauf-Hubzahl (Stufenlos regelbar):	n_0 1000 - 4500 min ⁻¹
Schnitttiefe:	Holz bis 12 mm Kunststoff bis 5 mm
Sägeschnittwinkel:	45°/30°/15°/0° links/ rechts
Länge:	230 mm
Gewicht:	ca. 900 g
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

*Kurzzeitbetrieb S2 mit einer konstanten Belastungsdauer von 10 Minuten. Danach muss eine Ruhepause erfolgen, bis die Gerätetemperatur weniger als 2°C von der Raumtemperatur abweicht.

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 4871. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 78$ dB (A)
Unsicherheit:	$K_{PA} = 3$ dB
Schalleistungspegel:	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Unsicherheit:	$K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Sägen von Spanplatte: $a_{h,B} = 8,6$ m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

HINWEIS

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungsemissionswert ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungsemissionswert wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeuges und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Sticksägen

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen **B**, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Halten oder berühren des Metallgehäuses **A** ist nicht erlaubt. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Informationen zu Sägeblättern

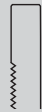
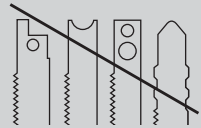
Die Parkside-Grundausstattung beinhaltet bereits Sägeblätter für Hauptanwendungen in Holz.

- 2 Sägeblätter für allgemeine Holzschnitte

HINWEIS

- Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme versehen.

Sägeblatttyp

geeignet	ungeeignet
	

Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.

Sägeblatt montieren / wechseln

- ◆ Lösen Sie die Klemmschraube **12** mit Hilfe des Sechskantschlüssels **14**.
- ◆ Führen Sie das Sägeblatt **8** in den Schlitz der Sägeblattaufnahme **11** ein. Die Sägezähne zeigen nach vorne.

⚠️ ACHTUNG!

- Das Sägeblatt **8** muß in der Nut der Führungsrolle **10** sitzen.
- ◆ Ziehen Sie die Klemmschraube **12** mit Hilfe des Sechskantschlüssels **14** wieder fest.

Parallelanschlag montieren

Der Parallelanschlag **7** kann links oder rechts am Gerät befestigt werden.

- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag in die Einschuböffnungen **9**.
- ◆ Schrauben Sie die beiden Feststellschrauben in die Einschuböffnungen **9**.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite mit Hilfe der Skala auf dem Parallelanschlag **7** und der Aussenkante der Einschuböffnung **9** ein (siehe Abb. A).

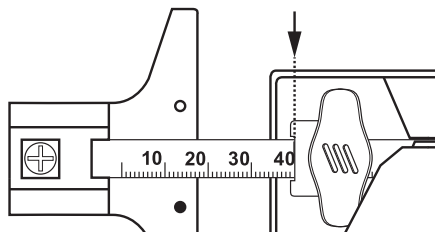


Abb. A: Schnittbreite 4 cm

- ◆ Schrauben Sie die beiden Feststellschrauben fest.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Anschlag für Kurvenschnitte verwenden möchten, stecken Sie einen Nagel durch das untere Loch, welches in einer Linie mit dem Sägeblatt liegt. Andernfalls erhalten Sie einen falschen Durchmesser.

Bedienung

Schnittwinkel einstellen

- ◆ Lösen Sie die Klemmschraube **13** mit dem Sechskantschlüssel **15**.
- ◆ Stellen Sie den Schnittwinkel $0^\circ / 15^\circ / 30^\circ / 45^\circ$ mit Hilfe der Skala **5** ein.
- ◆ Schrauben Sie die Klemmschraube **13** mit dem Sechskantschlüssel **15** wieder fest.

HINWEIS

- ▶ Bei Verwendung eines Schnittwinkels in Kombination mit dem Parallelanschlag, müssen Sie die Feststellschraube aus der Einschuböffnung **9** entfernen, um das Gerät in den gewünschten Winkel zu neigen.

Einschalten / Ausschalten

Gerät einschalten:

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** auf „I“ um das Gerät einzuschalten.

Gerät ausschalten:

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** auf „O“ um das Gerät auszuschalten.

Hubzahl einstellen

- ◆ Stellen Sie mit dem Drehzahlregelknopf **1** die gewünschte Hubzahl ein.
- Für weiche Werkstoffe wählen Sie eine hohe Hubzahl und eine grobe Zahnung aus.
- Für harte Werkstoffe wählen Sie eine niedrige Hubzahl und eine feine Zahnung aus.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Auf freie Öffnungen aller Lüftungsschlitze achten.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- Wechseln Sie das Sägeblatt **8** aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist. Nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter bringen optimale Schnittleistung und überlasten Ihr Gerät nicht.
- Führen Sie die Reinigung des Gerätes im Anschluss an Ihre Sägearbeit durch.
- Entfernen Sie Verschmutzungen (z.B. durch Sägespäne). Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.
- Den Kolben **11** und die Führungsrolle **10** regelmäßig, nach ca. 30 Minuten Laufzeit mit einigen Tropfen Motoröl versehen.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie hierbei auf den Kurzzeitbetrieb S2 von max. 10 Minuten.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 5435 111
 E-Mail: kompernass@lidl.de
 IAN 275382

AT Service Österreich
 Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: kompernass@lidl.at
 IAN 275382

CH Service Schweiz
 Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
 Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
 E-Mail: kompernass@lidl.ch
 IAN 275382

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Typbezeichnung der Maschine:

Modellbau-Stichsäge PMST 100 A1

Herstellungsjahr: 05-2016

Seriennummer: IAN 275382

Bochum, 27.05.2016

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

04/2016 Ident.-No.: PMST100A1-042016-1

IAN 275382